FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

110 — 50

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 110 Perth north — S. District No. X — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Shakespeare ward City of Stratford (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Archibald McDonald — Enumerator. / Recenseur. June 5 and 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses	Families, households or institutions	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or village. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally divorced.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dans les maisons habitées	Familles, ménages ou institutions	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou le ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If naturalized.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour la naturalisation, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte ou travaillant pour lui-même.
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in factory," "on farm," "in office," "in hotel," "in store," etc.	Weeks employed in 1910 at other occupations.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Hours of work per day at chief occupation.	Hours of overtime at chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any.	Rate of earnings per hour, where employed by the hour.
EMPLOYÉS. Mentionner ou la personne travaille, comme "dans une fabrique," "dans une ferme," "dans un bureau," "dans un magasin," "dans une hôtellerie," "dans une pharmacie," etc.	Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois.	Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Gain pendant 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain pendant 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires.	Taux de gain par heure pour ceux employés à la journée.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE— Ung life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance (one year).
ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Pour les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance (une année).
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or Academy.
INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour personnes au Collège, Couvent ou Académie.
33	34	35	36	37

Blind. (Aveugle)	Deaf and dumb. (Sourd-muet)	Insane or idiot. (Aliéné ou idiot)	Indians living on reserves. (Indiens vivant sur les réserves)
Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné ou idiot.	Indiens vivant sur les réserves.
38	39	40	41

| | | |